

大会
安全理事会Distr.: General
19 October 2023
Chinese
Original: English大会
第七十八届会议
议程项目 34
中东局势安全理事会
第七十八年2023 年 10 月 13 日摩洛哥常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席
的同文信

谨以摩洛哥王国作为阿拉伯国家联盟部长级理事会第 160 届会议现任主席的身份，并根据阿拉伯国家联盟议事规则和《联合国宪章》第五十四条，随函转递阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员的信(见附件)，转递理事会在 2023 年 10 月 11 日举行的特别会议上通过的第 8987 号决议。

请将本函及其附件作为大会议程项目 34 的文件和安全理事会题为“中东局势，包括巴勒斯坦问题”的项目的文件分发为荷。

常驻代表

大使

奥马尔·希拉勒(签名)



2023 年 10 月 13 日摩洛哥常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席
的同文信附件

[原件：阿拉伯文]

按照阿拉伯国家集团的惯例，即阿拉伯国家联盟理事会每届部长级会议或首脑会议的主席或驻纽约的阿拉伯国家集团主席负责通过阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员代表团的正式备忘录或信函将通过的相关决议、公报或文件转递给联合国有关机构，并根据《联合国宪章》第五十四条，同时鉴于你是第 160 届部长级理事会主席，谨随函转递题为“关于采取政治行动制止以色列侵略和建立和平与安全”的第 8987 号决议的最后文本(见附文)，该决议于 2023 年 10 月 11 日在摩洛哥主持的理事会外交部长级特别会议上通过。

根据阿拉伯国家联盟秘书处的指示和驻纽约的阿拉伯国家集团的相关工作方法，请将本函及其附文转交秘书长，作为大会议程项目 34 的文件分发，并转交安全理事会主席，作为安理会关于中东局势，包括巴勒斯坦问题的项目下的文件分发为荷。

驻纽约观察员代表团团长

大使

马吉德·阿卜杜勒法塔赫·阿卜杜拉齐兹(签名)

附文

[原件：阿拉伯文]

阿拉伯国家联盟理事会部长级特别会议通过的关于采取政治行动制止以色列侵略和建立和平与安全的第 8987 号决议

阿拉伯国家联盟理事会应摩洛哥和巴勒斯坦国的请求，于 2023 年 10 月 11 日在开罗阿盟总部召开了一次部长级特别会议，由摩洛哥担任主席，以进行协商和协调行动，制止紧张局势的危险升级和对加沙地带的侵略，

重申巴勒斯坦事业的核心地位，必须实现巴勒斯坦人民所有不可剥夺的权利，其中最重要的是自决权以及在以 1967 年 6 月 4 日边界为基础、以东耶路撒冷为首都的独立主权国家安全和有尊严地生活的权利，

重申致力于以两国解决方案为基础的公正和全面和平，将其作为保护该地区及其所有国家、人民和未来免遭暴力和战争威胁及其破坏性后果的战略选择，

重申其以往关于巴勒斯坦问题的所有决议，

决定：

1. 强调以色列对加沙地带的战争以及加沙地带和周边地区的紧张局势升级必须立即停止；促请各方力行克制；警告冲突升级的继续和扩大将造成灾难性的人道主义和安全后果；与国际社会合作，为实现这一目标采取紧急和有效的行动，以执行国际法，保障该区域的安全与稳定，防止暴力循环扩大所构成的威胁，因为各方都将为此付出代价；

2. 谴责双方杀害平民和以平民为目标的行为以及所有违反国际法和国际人道主义法的行为；强调指出必须根据人类共同价值观和国际法保护平民，并必须释放平民及所有被监禁者和被拘留者；

3. 谴责过去和现在对巴勒斯坦人民进行的一切侵略和侵犯其权利的行为；

4. 强调必须立即解除对加沙地带的围困，允许人道主义援助、粮食和燃料进入加沙地带，包括在联合国各组织，特别是联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的主持下，并撤销以色列停止向加沙供电和断水的不公正决定；还强调阿拉伯国家和国际社会必须向工程处提供充足的财政支持，使其能够应对在此关键时刻面临的重大挑战；

5. 重申支持巴勒斯坦人民在自己土地上的顽强精神；警告不要试图将他们驱逐(转移)到其领土之外，从而加剧难民问题，必须根据联合国有关决议和阿拉伯和平倡议，作为解决所有最终地位问题的冲突全面解决方案的一部分，落实难民的回返和赔偿权利；并重申必须集体应对任何企图将危机转移到邻国的行为，目前的占领正在加剧这一危机；

6. 强调以色列必须履行其作为占领国的义务，停止其所有使占领永久化、破坏两国解决方案和实现公正全面和平前景的非法措施，包括建造和扩大定居点、

没收土地、使巴勒斯坦人流离失所、对巴勒斯坦城市和营地采取军事行动以及袭击穆斯林和基督教圣地；

7. 重申确保该区域安全与稳定的途径是根据国际决议和整个阿拉伯和平倡议，实现公正、持久和全面的和平，实现巴勒斯坦人民的所有合法权利，特别是在 1967 年 6 月 4 日边界基础上建立以东耶路撒冷为首都的独立主权国家，与以色列安全、和平共处的权利；

8. 重申必须恢复和平进程，在巴勒斯坦人民的唯一合法代表巴勒斯坦解放组织和以色列之间展开认真谈判，以实现公正的和平；并警告继续缺乏实现公正和全面和平的真正政治前景，只会使绝望永久化，助长冲突，加剧极端主义，增强紧张局势和扩大暴力，破坏对和平进程作为解决冲突和实现该区域所有国家和人民安全与稳定的手段的信心；

9. 重申对巴勒斯坦民族权力机构的政治、经济和财政支持；

10. 指示阿拉伯国家联盟代表团、阿拉伯大使理事会和阿拉伯国家集团驻联合国代表团在国际一级采取行动，宣传本决议，并与国际伙伴合作，制止以色列侵犯巴勒斯坦人民及其权利；

11. 指示秘书长密切关注本决议的执行情况，并向理事会下届会议报告在这方面采取的措施；

12. 保持理事会召开常设会议，以监测阿拉伯和国际社会为执行本决议各项规定而采取的行动。

(2023 年 10 月 11 日特别会议第二次会议第 8987 号决议)

- 伊拉克政府对决议草案中的某些段落表示保留，因为它们违反伊拉克现行法律：
 1. “两国解决方案”一词在决议中出现的任何地方。
 2. 决议第 2 段中“谴责双方杀害平民”一语。
- 利比亚代表团对决议第 2 段表示保留，要求删除“双方”一词，并将“以及必须释放平民和所有被监禁者和被拘留者”改为“释放所有被监禁者和平民”。它还要求将第 3 段修正为：“支持巴勒斯坦人民进行自卫，反对不断的侵略和侵犯其权利的行为”。
- 阿拉伯叙利亚共和国加入关于已通过的决议草案的协商一致意见。它欢迎对侵略和侵犯巴勒斯坦人民权利的行为的谴责，以及重申要求以色列履行其作为占领国的义务，停止其所有非法犯罪措施。

叙利亚对任何可能被理解为以色列占领者与生活在占领下的巴勒斯坦人民之间平等的提法表示保留。

- 阿尔及利亚民主人民共和国代表团不赞成将巴勒斯坦人民不可剥夺的自决权和在 1967 年边界基础上建立主权国家的权利等同于犹太复国主义实体违反国际文书和决议的做法。
- 突尼斯对该决议表示保留如下：突尼斯始终坚持其立场，坚持巴勒斯坦人民在巴勒斯坦所有土地上建立独立国家的权利，并以圣城——伊斯兰教两大圣地中的第一个和第三大圣地——为首都，对阿拉伯国家联盟理事会 2023 年 10 月 11 日部长级特别会议通过的决议全文表示保留，因为巴勒斯坦不是一个有原告和被告的档案或案件。相反，巴勒斯坦是巴勒斯坦人民的权利，不能随着时间的推移而消失，也不能因犹太复国主义占领而失效，因为犹太复国主义占领造成杀戮和流离失所，切断最基本的生活必需品，包括水、药品、食物和电力，并以老年人、无辜妇女和儿童、家庭、医院以及救援和救护人员为目标。

按照人类法律和神圣法律的标准，这种权利是明确的。全人类都必须捍卫这一权利，并铭记我们阿拉伯人民在巴勒斯坦遭受的屠杀，阿拉伯人民仍在牺牲众多烈士、数千人受伤、母亲失去亲人和儿童成为孤儿，以便恢复他们在被篡夺的土地上——即整个巴勒斯坦——被篡夺的权利。
